Canadian Saltfish Corporation

Office canadien du poisson salé

Annual Report
1986-1987

Rapport annuel
1986-1987

88-01942/

Canadian Saltish Corporation

Annual Report
1986-1987

Office canadien du poisson salé

Rapport annuel
1986-1987

DFO/3952

©Minister of Supply & Services Canada 1987

Cat. No. CC 201-1987

ISBN 0-662-55380-2

MPO/3952

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1987

No. de cat. CC 201-1987

ISBN 0-662-55380-2

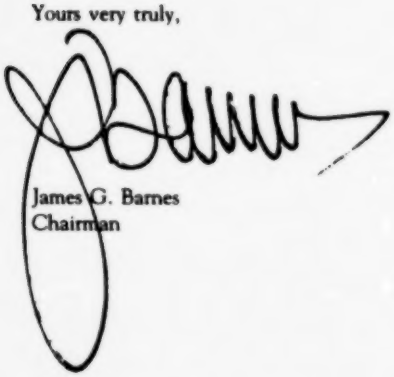
Printed by Creative Printers & Publishers Limited
Imprimée par Creative Printers & Publishers Limitée

The Honourable Tom Siddon, P.C., M.P.,
Minister of Fisheries and Oceans
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Siddon:

I have the honour to submit herewith the Annual Report for the Canadian Saltfish Corporation for the fiscal year ended 31 March 1987.

Yours very truly,



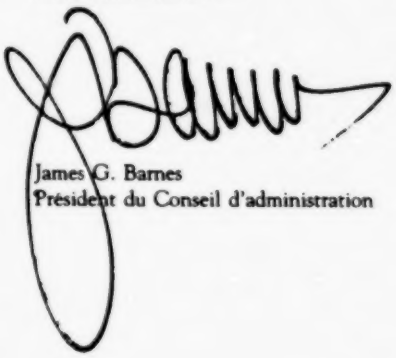
James G. Barnes
Chairman

L'honorable Tom Siddon, C.P., député
Ministre des Pêches et des Océans
Chambres de Communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter ci-joint le rapport annuel de l'Office canadien du poisson salé pour l'exercice financier s'étant terminé le 31 mars 1987.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre plus haute considération.



James G. Barnes
Président du Conseil d'administration

Directors and Officers

Board of Directors — as at March 31, 1987

Dr. James G. Barnes
Chairman of the Board
Dean of Business Administration
Memorial University of Nfld.

William R. Moyse, F.C.G.A.
President and Chief Executive Officer
Canadian Saltfish Corporation
St. John's, Newfoundland
Chairman of the Executive Committee
St. John's, Newfoundland

Aidan J. Maloney
St. John's, Newfoundland

Richard J. Cashin
President
Newfoundland Fishermen Food
and Allied Workers Union
St. John's, Newfoundland

David G. Hiscock
President
Salt Codfish Processors Assoc. Ltd.
Managing Director
W. J. Hiscock Sons Limited
Brigus, Newfoundland

Harold P. Murphy
Assistant Deputy Minister
of Fisheries
Province of Newfoundland
and Labrador

Lionel Dumas
President
Lower North Shore
Fishermen's Association
(Lourdes du
Blanc Sablon, Que.)

Gaston Berthiaume
Industrial and Commercial
Development Advisor
Politics and Development Branch
Fisheries and Oceans
(Quebec, Que.)

Pierre J. Vagneux
Senior Advisor
Quebec Department of
Agriculture, Fisheries
and Food
Quebec City

Committees of the Board — as at March 31, 1987

Audit Committee:
Harold P. Murphy
Aidan J. Maloney
David G. Hiscock

Administrateurs

Conseil d'administration — au 31 mars 1987

Dr. James G. Barnes
Président du Conseil
Doyen de l'administration
des affaires
Université Memorial, Terre-Neuve

William R. Moyse, F.C.G.A.
Président et administrateur en chef
Office canadian du poisson salé
St. John's (Terre-Neuve)
Président du Comité exécutif

Aidan J. Maloney
St. John's (Terre-Neuve)

Richard J. Cashin
President
Newfoundland Fishermen Food
and Allied Workers Union
St. John's (Terre-Neuve)

David G. Hiscock
Président
Salt Codfish Processors Assoc. Ltd.
Directeur administratif
W. J. Hiscock Sons Limited
Brigus (Terre-Neuve)

Harold P. Murphy
Sous-ministre adjoint des pêches
Gouvernement de Terre-Neuve
et du Labrador

Lionel Dumas
President
Association des Pêcheurs
de la basse Côte nord
(Lourdes-du-
Blanc-Sablon, Québec)

Gaston Berthiaume
Conseiller au développement
industriel et commercial
Direction de politiques et
du développement industriel
Pêches et Océans
(Québec, Québec)

Pierre J. Vagneux
Conseiller principal
Ministère de l'agriculture,
des pêcheries et de l'alimentation
du Québec
Québec

Comité du Conseil — au 31 mars 1987

Comité de vérification:
Harold P. Murphy
Aidan J. Maloney
David G. Hiscock

Contents

	Page
Directors and Officers	2-4
Report of the Chairman	5-6
Report of the President	7-9
Roles and Objectives	10
Operations	11-17
Statement of Management Responsibility	18
Auditor's Report	19
Balance Sheet	20-23
Statement of Operations	24-25
Statement of Deficit	26-27
Statement of Changes in Financial Position	28-29
Notes to Financial Statements	30-36

Table des matières

	Page
Administrateurs	2-4
Rapport du président du Conseil d'administration	5-6
Rapport du président	7-9
Rôles et objectifs	10
Opérations	11-17
Énoncés de la responsabilité des gestionnaires	18
Rapport du Vérificateur	19
Bilan	20-23
État des résultats	24-25
État du déficit	26-27
État de l'évolution de la situation financière	28-29
Notes afférentes aux états financiers	30-36

Officers and Senior Staff — as at March 31, 1987

William R. Moyse, F.C.G.A.
President and
Chief Executive Officer

Carl E. Wheeler
Vice President - Marketing

Brendan K. Kennedy
Vice President - Production

John W. Hillyard
Vice President
Resource Procurement and
Operations Development

Gerald P. Angel Jr., C.M.A.
Comptroller and
Corporate Secretary

Cadres supérieurs — au 31 mars 1987

William R. Moyse, F.C.G.A.
Président et
directeur général

Carl E. Wheeler
Vice-président
Commercialisation

Brendan K. Kennedy
Vice-président
Production

John W. Hillyard
Vice-président
Acquisition des ressources
et développement
des opérations

Gerald P. Angel fils, C.M.A.
Contrôleur et
secrétaire général

Advisory Committee

Dan Roberts
Chairman

Clement Soucy

Albert Johnson

Ralph O'Keefe

Patrick Cabot

William Lockyer

Arch Taylor

William Morry

Russo Payne

Wilfred Bartlett

Frank Delaney

Comité consultatif

Dan Roberts
Président du Conseil

Clement Soucy

Albert Johnson

Ralph O'Keefe

Patrick Cabot

William Lockyer

Arch Taylor

William Morry

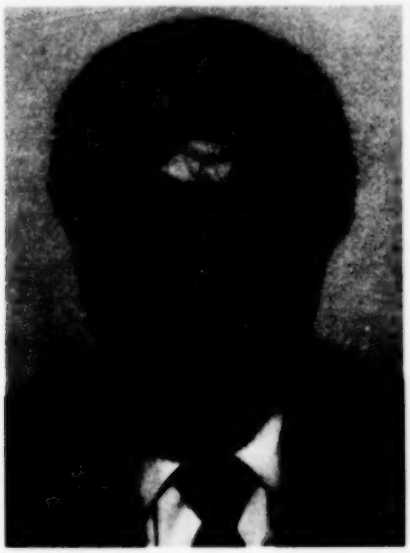
Russo Payne

Wilfred Bartlett

Frank Delaney

Report of the Chairman

Rapport du Président du Conseil d'administration



The cautious optimism expressed in the Report of the Chairman in the 1985-86 Annual Report has indeed been borne out. The past year has seen an upturn in the fishing industry in general, and in the operations of the Canadian Saltfish Corporation, in particular.

Although the inshore fishery was less than successful in certain areas of the Corporation's jurisdiction, international markets strengthened during the year, prices increased, and the foreign exchange picture improved appreciably. The result is that the Corporation declared a profit on operations for the first time since 1982-83. This enabled the Corporation to make an additional payment of $620,000 to fishermen, thereby improving the earnings of our clients, and to reduce the accumulated deficit of the Corporation.

The general improvement in international markets meant increased competition for the raw material which is necessary if the Corporation is to supply its overseas markets. In this regard, during the past year the Corporation took steps to secure a supply of larger fish from sources other than the traditional inshore fishery. This supply will enable the Corporation to compete more effectively on international markets.

During the 1986-87 year, Mr. Dan Roberts of Fogo Island, Newfoundland, was appointed Chairman of the Advisory Committee of the Corporation, and a meeting of the Committee was held in St. John's late in the year. This committee is invaluable in advising the Chairman and the Board of the Corporation on matters of interest to our principal clients, the fishermen.

In late 1986, the term of office of Raymond A. Andrews expired. Mr. Andrews was the representative of the Government of Newfoundland on the Board. I would like to express the sincere thanks of the Corporation to Ray. His contribution to the Corporation has been considerable and his input will be

L'optimisme prudent exprimé dans le rapport du président du Conseil d'administration au début du rapport annuel de 1985-1986 a été traduit dans les faits. L'année dernière a vu une reprise de l'industrie de la pêche en général et des opérations de l'Office canadien du poisson salé en particulier.

Bien que la pêche côtière n'ait pas remporté de succès dans certaines zones qui relèvent de la compétence de l'Office, les marchés internationaux se sont renforcés au cours de l'année, les prix ont augmenté et le cours des changes se sont améliorés de façon appréciable. Ainsi, l'Office a pu réaliser des profits dans ces opérations, et ce pour la première fois depuis 1982-1983. Il a donc été en mesure de faire des paiements additionnels de l'ordre de 620 000 $ aux pêcheurs, améliorant ainsi les revenus de nos clients, et de réduire son déficit accumulé.

L'amélioration d'ensemble des marchés internationaux a suscité une concurrence accrue à l'égard de la matière première dont a besoin l'Office pour approvisionner ses marchés étrangers. À ce sujet, au cours de l'année, l'Office a pris des mesures pour obtenir un approvisionnement en poissons plus gros de sources autres que de la pêche côtière traditionnelle. Cet approvisionnement lui permettra de mener une concurrence plus efficace sur le plan international.

Au cours de 1986-1987, M. Dan Roberts, de l'île Fogo, Terre-Neuve, a été nommé président du Comité consultatif de l'Office, et ce comité s'est réuni à St. John's vers la fin de l'année. Il s'avère d'une valeur inestimable dans la prestation de conseils au Conseil d'administration de l'Office sur des questions qui intéressent nos principaux clients, les pêcheurs.

Vers la fin de 1986, le mandat de M. Raymond A. Andrews a pris fin. M. Andrews représentait le gouvernement de Terre-Neuve auprès de l'Office. J'aimerais le remercier sincèrement. Sa contribution à l'Office a été considérable et nous

missed. I especially wish to acknowledge the role played by Aidan Maloney who resigned as a Board member effective March 31, 1987. He has been associated with the Corporation since its establishment in 1970; serving as President from 1970 to 1979, as Acting President during 1982-83, and most recently as a member of the Board. Mr. Maloney's role in the saltfish industry of Canada is unsurpassed and his contribution to the affairs of the Corporation considerable indeed.

Pierre Vagneux and Harold Murphy were appointed to the Board, as representatives of the Government of Quebec and the Government of Newfoundland, respectively. We are looking forward to working with these new appointees to the Board of Directors.

The Corporation wishes also to acknowledge the cooperation of officials of the Department of Fisheries and Oceans and the Departments of Fisheries of the Provinces of Newfoundland and Quebec.

I would like to add my personal thanks to the President of the Corporation, the senior management and staff, and my fellow Board members for their commitment and support and for the welcome extended to me as Chairman.

To the fishermen of Newfoundland and Labrador and the Lower North Shore of Quebec, we extend our thanks for their considerable contribution to the success of the Corporation during 1986-87 and our commitment to continue to work on their behalf in the years ahead.

JAMES G. BARNES
Chairman

manquera. Je désire tout spécialement faire état du rôle qu'a joué M. Aidan Maloney qui a démissionné du Conseil d'administration le 31 mars 1987. Il était associé avec l'Office depuis sa création en 1970, à titre de président de 1970 à 1979, de président intérimaire en 1982-1983, et tout dernièrement comme membre. Le rôle qu'a joué M. Maloney dans l'industrie du poisson salé canadienne est inégalé et sa contribution aux affaires de l'Office a été considérable.

MM. Pierre Vagneux et Harold Murphy ont été nommés au Conseil d'administration à titre de représentants respectifs du gouvernement du Québec et du gouvernement de Terre-Neuve. Nous envisageons avec plaisir de travailler avec ces deux nouveaux membres.

L'Office désire également souligner la collaboration des représentants du ministère des Pêches et des Océans et des ministères des le pêches des provinces de Terre-Neuve et du Québec.

Je désire remercier personnellement le président de l'Office, les cadres supérieurs et le personnel, ainsi que mes collègues du Conseil de leur engagement et de leur appui ainsi que de l'accueil qu'ils m'ont fait comme président du conseil.

Aux pêcheurs de Terre-Neuve et du Labrador et de la basse Côte nord du Québec, nos remerciements pour leur contribution considérable au succès de l'Office en 1986-1987; nous nous engageons à continuer de travailler en leur nom dans les années à venir.

Le Président du Conseil d'administration

JAMES G. BARNES

Report of the President Rapport du Président

The continued improvement in market conditions along with implementation and expansion of various production and marketing programs, have resulted in a profitable operation for the 1986-87 fiscal year. Despite the burden of interest of $920,000 on loans borrowed to cover previous years losses, a net profit of $1,830,000 was earned which was an improvement of $2,940,000 over the previous year.

An additional payment of $620,000 was made out of profits leaving $1,210,000 to be applied toward the accumulated deficit reducing it to $4,218,000. The additional payment was made only to fishermen who salted or split their catch in 1986.

Although production of saltfish decreased by 13% in 1986 as a result of the partial failure of the inshore fishery in certain specific areas, total sales and per unit returns increased significantly. This was due in large part to improved exchange rates in buying countries, lower international supply and continued strong demand for our product. This volume of sales activity was accomplished without the requirement for any allowance for doubtful accounts.

The steps taken by the Corporation to increase prices in Puerto Rico thereby eliminating import duties have proven to be successful. Although United States Department of Commerce reviews are not yet completed, figures prepared by the Corporation show that duties paid by the importers during the first year of implementation should be fully refundable. If that is the case, once the decision is made known, no further duties will be imposed during the next review period.

In order to become less reliant on the inshore fishery, which provides up to 70% small and extra small fish, as the only source of supply, the Corporation has begun a number of programs to secure a supply of raw material from the offshore. Various negotiations have begun in this area during 1986-87 and which will have significant impact on next year's production.

Grâce à l'amélioration continue de la conjoncture commerciale et de la mise en oeuvre et de l'expansion de divers programmes de production et de commercialisation, les opérations menées au cours de l'année financière 1986-1987 ont été profitables. Malgré le fardeau de l'intérêt de l'ordre de 920 000 $ sur les prêts contractés pour compenser les pertes des années antérieures, un profit net de 1 830 000 $ a été réalisé ce qui donne une amélioration de 2 940 000 $ par rapport à l'année précédente.

Un paiement additionnel de 620 000 $ a été fait à même les profits, ce qui a laissé 1 210 000 $ qui permettront de réduire le déficit accumulé à 4 218 000 $. Le paiement additionnel n'a été versé qu'aux pêcheurs qui ont salé ou tranché leurs prises en 1986.

Bien que la production de poisson salé ait diminué de 13% en 1986 à la suite de l'échec partiel de la pêche côtière dans certaines zones précises, les ventes totales et le rendement par unité ont augmenté de façon importante. Cela a été le résultat, pour une bonne part, de l'amélioration des taux de change dans les pays clients, d'un approvisionnement international plus faible et de la demande forte et soutenue pour notre produit. On a pu réaliser ce volume de vente sans avoir besoin d'assumer des comptes douteux.

Les mesures prises par l'Office pour augmenter les prix à Porto Rico et ainsi éliminer les tarifs d'importation ont été couronnées de succès. Bien que le département du commerce des États-Unis n'ait pas encore terminé ses études, les chiffres préparés par l'Office démontrent que les tarifs payés par les importateurs au cours de la première année d'application devraient être entièrement remboursables. Si c'est le cas, une fois que la décision aura été communiquée, aucun autre tarif ne sera imposé au cours de la prochaine période de revue.

Dans le but d'être moins dépendant à l'égard de la pêche côtière qui fournit jusqu'à 70% des poissons petits et très petits, comme seule source d'approvisionnements, l'Office a

1986-87 saw the initial operation of Punchbowl, a fishermen's service centre and processing/storage facility on the Labrador coast. The Corporation was awarded this one year experimental contract, in public competition, by the Department of Fisheries and Oceans, who constructed the facility with the aim of encouraging and assisting fishermen and processors in the area. The operation is considered to be a successful one whereby fishermen were assured of an outlet for their catch, an opportunity to obtain supplies and as well the use of the conveniences of the facility for laundry, showers, recreation and communication to family at home. A questionnaire to fishermen who availed of the facility indicated overwhelmingly their satisfaction with the operation and the service provided. In an effort to assist other processing plants on the Labrador coast which were experiencing reduced levels of production and therefore reduced opportunity for employment, a redistribution system of surplus fish from Punchbowl was put in place. This proved for the most part to be successful and beneficial to the recipient plants. There is already need for an expansion of the facility which was commenced in 1986-87 to ensure continued high quality service to the fishermen. It is hoped that the Corporation will have the opportunity to continue this role and with this in mind the Corporation has submitted a bid for a 5 year contract in reply to a proposal call issued by DFO late in the year.

The Corporation continued to market, on a cost recovery basis, frozen product for a group of independent companies. While this activity is outside the mandate of the Corporation it provides an essential role to both the processors and fishermen whom they service. It is becoming increasingly more necessary that the Corporation be provided the authority to diversify into freezing that portion of production directly itself which will from time to time provide the best return to the fishermen. It is intended to begin the preparation of a submission to DFO which will provide this legislative authority.

A considerable number of changes have taken place on the Board of Directors during the past year. Mr. D. D. Tansley retired as Chairman of the Board; Mr. R. A. Andrews and Mr. A. J. Maloney retired as Board members. We will certainly miss their contribution to the Board which was substantial. We wish them well and thank them and the continuing Board members most sincerely for the many years which they have given in the service of the fishermen of Newfoundland, Labrador and the Quebec North Shore. We Welcome Dr. J. Barnes who replaces Mr. Tansley as Chairman and Mr. H. Murphy and Mr. P. Vagneux who were appointed to the Board during the year. We look forward to working with them as well as other new appointments to be announced and extended a warm welcome to them.

In accordance with section 66 of the Conflict of Interest and Post Employment Guidelines, the Corporation has established its own regulations for its employees consistant with the objects and purposes of the Corporation. The President's position is subject to and has complied with this code as it relates to Public Office Holders.

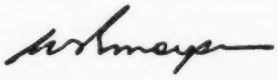
lancé un certain nombre de programmes visant à obtenir un approvisionnement en matière première du secteur hauturier. Diverses négociations ont débuté à cet égard au cours de 1986-1987 et elles auront d'importantes répercussions sur la production de l'année prochaine.

L'année 1986-1987 a vu le début de l'exploitation de Punchbowl, centre de services aux pêcheurs et installations de transformation et d'entreposage sur la côte du Labrador. L'Office, au terme d'un processus de compétition publique, a reçu ce contrat expérimental d'un an du ministère des Pêches et des Océans qui a construit l'installation dans le but d'encourager et d'aider les pêcheurs et les transformateurs de la région. L'exploitation est considérée comme une réussite en ce sens que les pêcheurs ont un débouché sûr pour leurs prises, la possibilité d'obtenir des approvisionnements, ainsi que d'utiliser les installations pour la lessive, les douches, les loisirs et communiquer avec leurs familles au foyer. Les réponses données dans le questionnaire remis aux pêcheurs qui se sont servis de l'installation révèlent leur immense satisfaction à l'égard des services fournis. Dans le but de venir en aide à d'autres usines de transformation de la côte du Labrador qui avaient des niveaux de production réduits et par conséquent avaient peu d'emplois à offrir, un système de redistribution du poisson excédentaire de Punchbowl a été mis en oeuvre. Ce système, dans l'ensemble, s'est avéré réussi et bénéfique pour les usines qui ont reçu du poisson. Le besoin d'expansion se fait déjà sentir dans cette installation mise en service en 1986-1987 pour garantir le maintien d'un service de qualité élevée aux pêcheurs. L'Office souhaite avoir la possibilité de continuer à assumer ce rôle et c'est dans cet esprit qu'il a présenté une offre dans le but d'obtenir un contrat de cinq ans en réponse à un appel d'offre lancé par le MPO vers la fin de l'année.

L'Office a continué de commercialiser, selon le principe du recouvrement des coûts, les produits congelés d'un groupe de sociétés indépendantes. Bien que cette activité ne soit pas comprise dans le mandat de l'Office, elle s'avère essentielle pour les transformateurs et les pêcheurs. Il devient de plus en plus nécesaire que l'Office ait l'autorisation de congeler directement la partie de la production qui de temps en temps assurera le meilleur rendement possible pour les pêcheurs. On compte commencer la préparation d'une présentation au MPO qui donnera l'autorisation législative.

Au cours de l'année, de nombreux changements ont eu lieu au Conseil d'administration. M. D.D. Tansley s'est retiré de la présidence tandis que M. R.A. Andrews et M. A.J. Maloney se sont démis de leurs fonctions de membres. Leur importante contribution nous manquera certainement. Nos meilleurs voeux les accompagnent et nous les remercions chaleureusement, eux ainsi que les membres du Conseil, des nombreuses années qu'ils ont consacrées au service des pêcheurs de Terre-Neuve, du Labrador et de la Côte nord du Québec. Nous accueillons le Dr. J. Barnes qui remplace M. Tansley à la présidence et MM. H. Murphy et P. Vagneux qui ont été nommés au Conseil durant l'année. C'est avec plaisir que nous envisageons la perspective de travailler avec eux, ainsi qu'avec de nouveaux

Once again, not for purposes of repetition but for sincere expression of appreciation, there are a number of personal thanks which I would like to extend; first of all to the management and staff of the Corporation whose continued support, dedication and effort have brought about these successful results. My sincere appreciation to the Minister of Fisheries and Oceans and Minister of Fisheries for Newfoundland, State Minister of Fisheries for Quebec, as well as their senior staff and advisors. Their interest, guidance, support and advice is again deeply appreciated. I especially appreciate the time they have taken to meet or discuss with us our views and ideas during this period of new direction in both our production and marketing efforts.



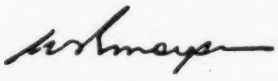
W. R. MOYSE, F.C.G.A.
President

membres dont les noms seront annoncés et les accueillons chaleureusement.

En vertu de l'article 66 des lignes directrices sur les conflits d'intérêt et l'après-mandat, l'Office a établi ses propres règlements pour ses employés; ils sont conformes à ses buts et objectifs. Le poste de president est a la fois assujetti et conforme à ce code dans la mesure où il a trait aux fonctionnaires.

Une fois encore, non pas aux fins de répétition mais plutôt d'expression sincère de reconnaissance, j'aimerais offrir mes remerciements personnels à certaines personnes. Premièrement, merci aux gestionnaires et au personnel de l'Office dont l'appui, l'engagement et l'effort soutenus ont contribué à notre réussite. Je désire manifester ma reconnaissance au Ministre des Pêches et des Océans ainsi qu'au Ministre des pêches de Terre-Neuve, au ministre d'État des pêches du Québec ainsi qu'à leur personnel et conseillers principaux. Leurs intérêts, conseils et appui ont été d'une valeur inestimable. Je désire les remercier spécialement d'avoir pris le temps de nous rencontrer pour discuter de nos vues et idées au cours de cette période de nouvelle orientation de nos efforts de production et de commercialisation.

Le Président



W. R. MOYSE, F.C.G.A.

Roles and Objectives

The Canadian Saltfish Corporation was established by an Act of Parliament in 1970 (Saltfish Act) for the purpose of "improving the earnings of primary producers of cured saltfish" and operates under enabling legislation in the Province of Newfoundland and the Lower North Shore of the Province of Quebec. To achieve this mandate the Corporation:

- buys saltfish produced by fishermen and fresh fish for salting in plants, under a system of initial prices, established for each production season and where appropriate, additional payments in the form of rebates from profts at the end of the fiscal year;
- makes loans for working capital and sells salt and other material required in the curing and handling of fish, on a seasonal basis to fishermen and producers;
- processes and packages cured fish and its by-products in preparation for marketing; and
- markets saltfish in the international marketplace in competition with other Canadian and European producers.

The Corporation functions in a competitive industry both for procurement of fresh fish for salting and in the marketplace. The Corporation is required by legislation to conduct its operations on a self-sustaining basis without appropriations therefore by Parliament.

Since 1980 the Corporation has provided a marketing service for frozen fish products to a small group of privately owned companies. The object is to provide an umbrella under which these small to medium sized processors can market their production in an orderly fashion. These independent producers have limited capabilities for marketing their own products and with individual volumes being low, the brand names of a single company does not provide sufficient base to create a market presence. While this activity is not within the specified mandate of the Corporation, it is within stated government objective to have consolidation in the marketing of fish products in Atlantic Canada. In addition it has proven to be, within the context of the Newfoundland groundfish industry, a desirable objective and an extremely important benefit to the companies involved and the hundreds of fishermen and plant workers dependent on them.

Rôles et objectifs

Constitué en 1970 en vertu d'une loi du Parlement (Loi sur le poisson salé), l'Office canadien du poisson salé s'applique à augmenter les gains des producteurs primaires de poisson salé préparé, tout en exerçant ses activités dans la province de Terre-Neuve et du Labrador et sur la basse Côte nord de la province de Québec, en vertu d'un train de mesures législatives adoptées à cet effet. Pour réaliser ce mandat, l'Office:

- achète le poisson salé produit par les pêcheurs et le poisson frais destiné à être salé dans les installations, d'après un régime de prix de base établi pour chaque saison de production et, le cas échéant, de paiements supplémentaires versés sous forme de ristourne à partir des bénéfices réalisés à la fin de l'exercice financier;
- effectue des emprunts destinés au fonds de roulement et vend aux pêcheurs et aux producteurs du sel et d'autres produits nécessaires à la préparation et à la manutention du poisson, sur une base saisonnière;
- traite et emballe le poisson préparé et ses sous-produits pour la mise en marché; et
- écoule le poisson salé sur les marchés internationaux, en concurrence avec d'autres producteurs canadiens et européens.

L'Office doit affronter la concurrence de l'industrie, tant pour l'acquisition du poisson frais destiné au salage que pour le marché. L'Office est tenu par la loi de s'auto-financer, de sorte qu'aucun fonds ne lui est accordé par le Parlement.

Depuis 1980, l'Office fournit un service de mise en marché des produits du poisson congelé à un petit groupe d'entreprises privées. Le but visé est d'établir une formule permettant aux petites et moyennes entreprises de transformation de commercialiser leur production de façon ordonnée. Ces producteurs indépendants ont une capacité de commercialisation limitée et, comme chacun d'eux produit peu, la marque de commerce d'une seule entreprise ne permet pas d'assurer une présence suffisante sur le marché. Bien que cette activité ne soit pas expressément inscrite au mandat de l'Office, le gouvernement a notamment fixé pour objectif de regrouper les efforts de mise en marché de l'industrie du poisson de la région atlantique du Canada. En outre, cet objectif s'est révélé, pour l'industrie du poisson de fond de Terre-Neuve, souhaitable et extrêmement important pour les entreprises concernées et les centaines de pêcheurs et de travailleurs d'usines qui en dépendent.

Operations

Production

Due to the failure of the inshore fishery in certain areas the Corporation's production declined in 1986 by 20,922 cwts or 13%.

1986-87 was the second year in a three year program introduced by the Corporation of substantially increasing initial prices to fishermen for splitting and salting their catch. If the fishermen are encouraged to salt their catch rather than sell it fresh, the ratio of the more expensive plant-produced fish to the cheaper fishermen-produced will be changed thus reducing the Corporation's production costs and also providing the fishermen with greater income. In 1986 it appears that this ratio will not change from that of 1985. Two reasons for this can be speculated. First, the fact that the Corporation, because of losses in the last three years, has not been able to make additional payment to fishermen at the end of the year, may have acted as a deterrent for fishermen to salt some of their catch. The second speculative reason relates to the extremely high price being offered to the fishermen for fish for freezing in the fall of 1986 as a result of the abnormally strong U.S. market for frozen fish and the lack of supply at that time of year for inshore plants. Traditionally, some quantity of saltfish was produced by fishermen in the fall of the year as a means of improving their insurable earnings for U.I.C. benefits, particularly when quantities caught were relatively low in volume. However with prices as high as 68¢ per lb. in late fall/early winter 1986, there was little incentive and little reason for the fishermen to attempt to provide added value by splitting and salting prior to selling. It is hoped that by the end of 1987-88 that fishermen will produce at least 50% of the total wetsalted fish. The proportion of smaller size fish continued at about 70% of the total production in 1986.

Opérations

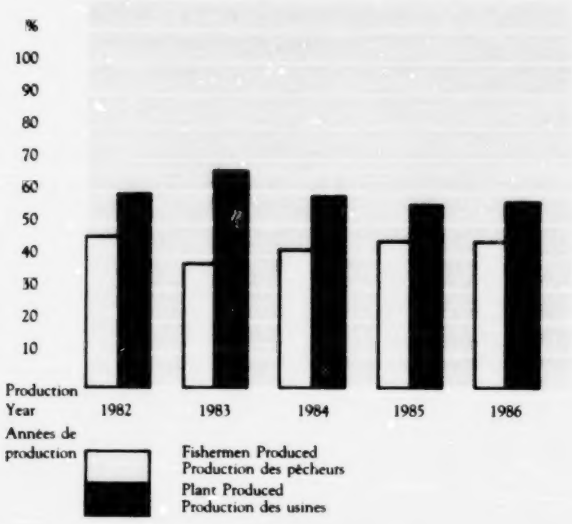
Production

En raison de l'échec de la pêche côtière dans certaines régions, la production de l'Office a baissé de 20 922 quintaux ou de 13% en 1986.

L'année 1986-1987 était la deuxième d'un programme triennal lancé par l'Office pour augmenter de façon substantielle les prix de base payés aux pêcheurs pour trancher et saler leurs prises. Le fait d'inciter les pêcheurs à saler leurs prises plutôt que de les vendre à l'état frais permet de modifier le rapport des quantités de poisson transformé en usine, plus coûteux, et de celui transformé par les pêcheurs, moins coûteux, ce qui permet de réduire les coûts de production de l'Office et d'accroître le revenu des pêcheurs. En 1986, il semble que ce rapport ne changera pas de ce qu'il était en 1985. Deux raisons sont possibles pour expliquer cet état de chose. Premièrement, le fait que l'Office, en raison des pertes des trois dernières années, n'a pu faire des paiements additionnels aux pêcheurs à la fin de l'année en a peut-être dissuadé certains de saler une partie de leurs prises. La deuxième raison d'ordre spéculatif a trait aux prix extrêmement élevés offerts aux pêcheurs pour le poisson destiné à être congelé en automne de 1986, en raison de la force anormale du marché américain du poisson congelé et du manque d'approvisionnements à cette époque de l'année dans les usines côtières. Traditionnellement, une certaine quantité de poisson salé était produite par les pêcheurs en automne dans le but d'améliorer les gains assurables aux fins des prestations d'assurance-chômage, surtout lorsque les quantités capturées étaient de volume relativement faible. Toutefois, avec des prix aussi élevés que 68 cents la livre, vers la fin de l'automne et au début de l'hiver 1986, il y avait peu de stimulants et peu de raisons pour que les pêcheurs tentent d'ajouter à la valeur en tranchant et en salant avant de vendre. L'on espère que d'ici la fin de 1987-1988 les pêcheurs produiront au moins 50% du total du poisson salé en saumure. En 1986, la proportion de poissons plus petits a continué de représenter environ 70% du total de la production.

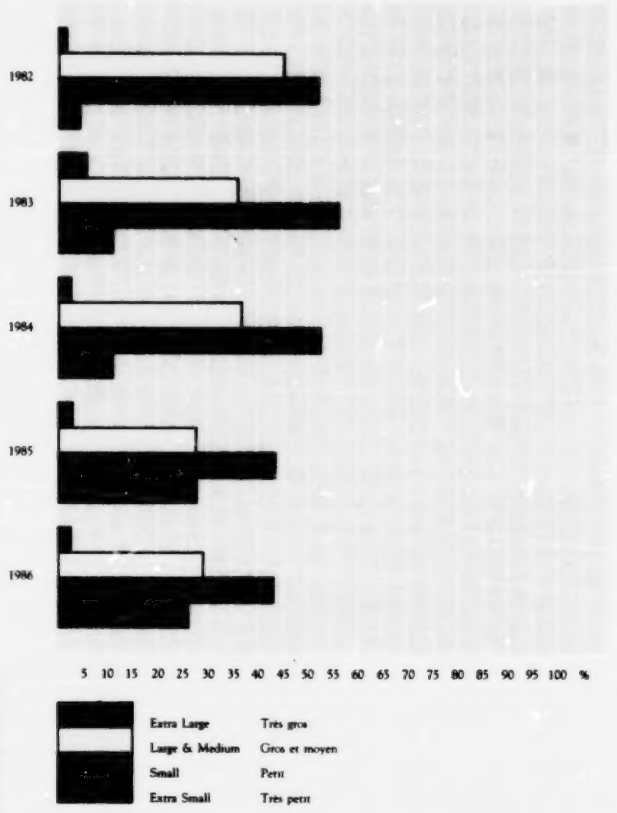
Percentage of Fishermen Produced and Plant Produced

Pourcentage de la production des pêcheurs et des usines



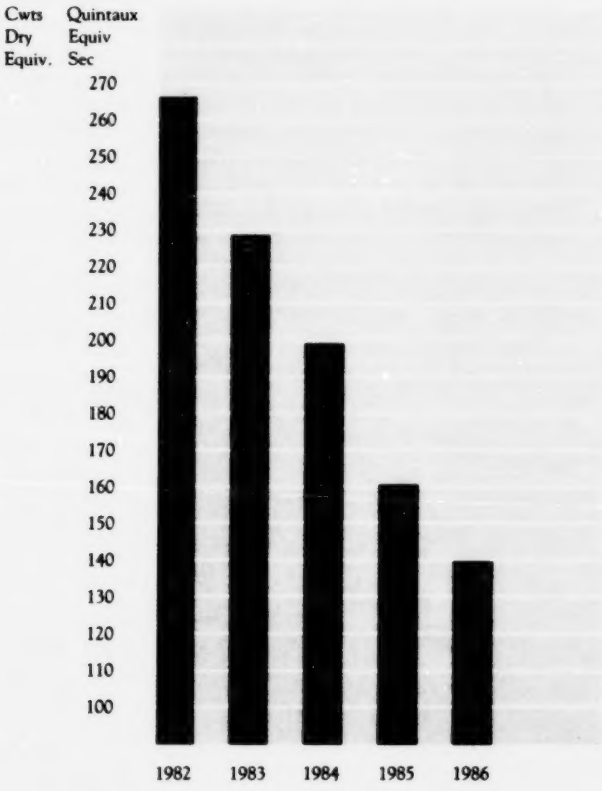
Size Comparisons of Fish Purchases by Production Year

Comparaisons des achats de poisson selon la taille et les années de production



Volumes of Production by Production Year

Volumes de production par année de production.



Finance

For the first year since 1982-83 the Corporation has recorded a net profit. This has served to reduce working capital borrowings and resultant interest expenses. This net profit also reduced the deficit that has accumulated because of previous years losses.

The Corporation has a borrowing authority under the Saltfish Act of $50 million. The Corporation uses the borrowing authority for working capital and to finance previous years losses. The Corporation did not borrow any capital asset loans during 1986-87.

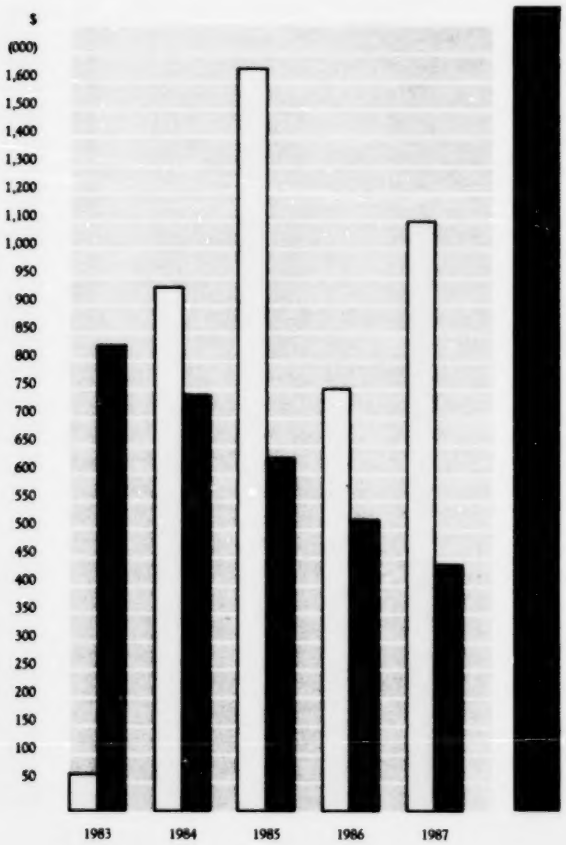
Finances

Pour la première fois depuis 1982-1983, l'Office a enregistré un profit net. Ceci a permis de réduire les emprunts pour fonds de roulement et les paiements d'intérêts qui en résultent. Le profit net a également réduit le déficit accumulé en raison des pertes des années antérieures.

L'Office dispose, en vertu de la Loi sur le poisson salé, d'un pouvoir d'emprunt de 50 millions de dollars. Il utilise ce pouvoir pour le fonds de roulement et afin de financer les pertes des années précédentes. L'Office n'a pas contracté de prêt pour immobilisations en 1986-1987.

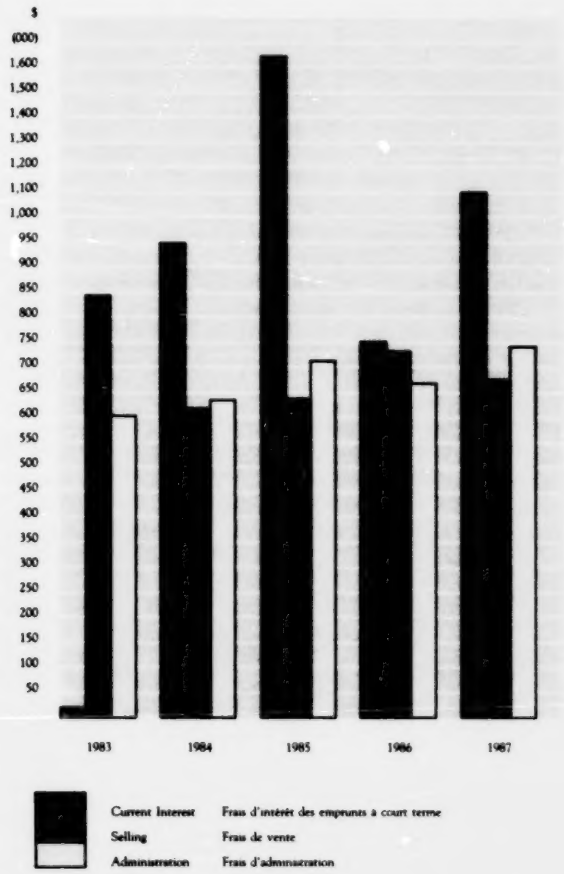
Current Interest Expense as a Comparison to Levels of Production
Years ended March 31

Frais d'intérêt des emprunts à court terme comparés aux niveaux de production
Exercices se terminant le 31 mars



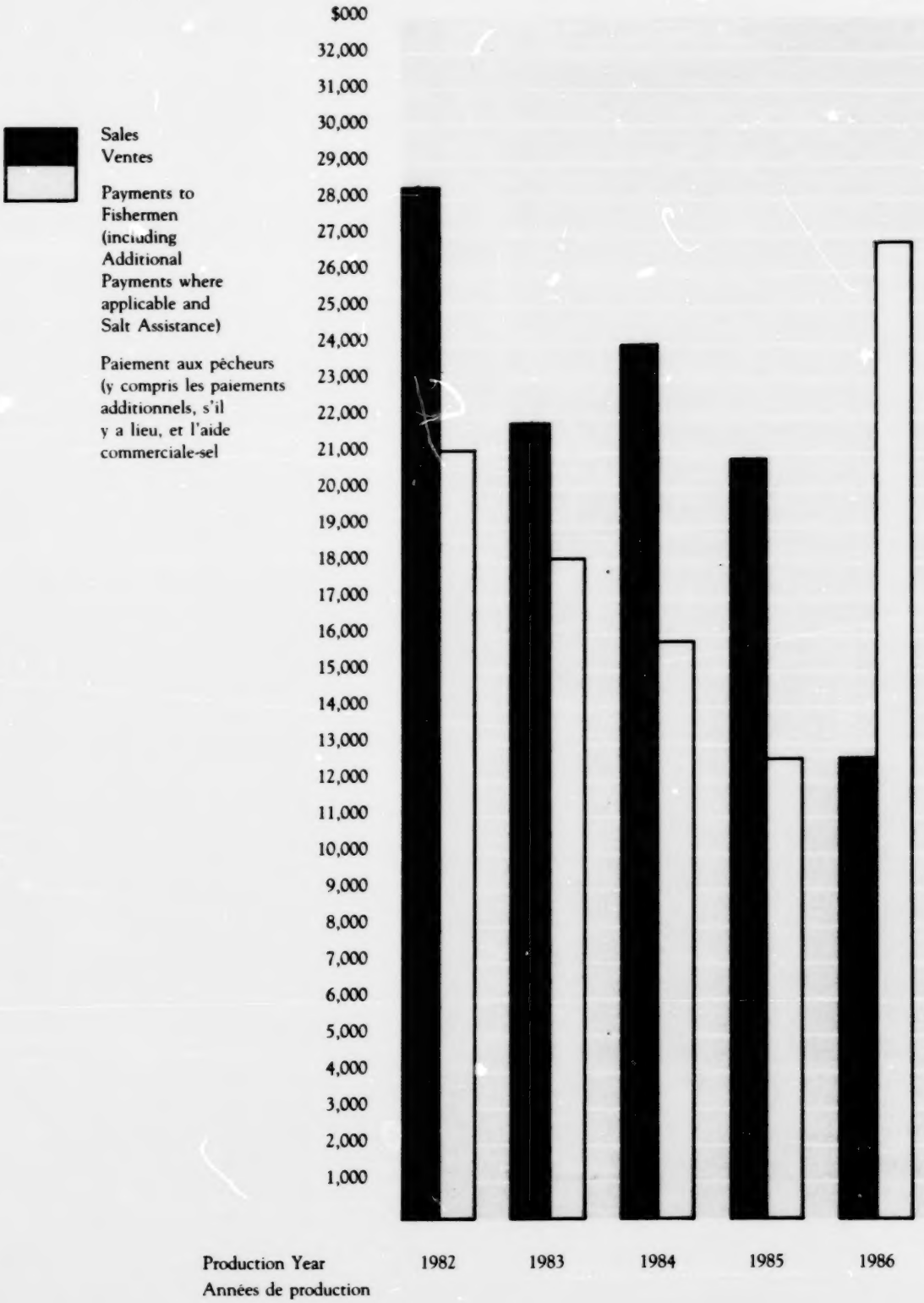
Operating Costs
Year Ending March 31

Frais de fonctionnement pour les exercices financiers se terminant le 31 mars



Comparison of Net Sales Returns Paid Out to Fishermen

Comparaisons du produit net des ventes versé aux pêcheurs



Marketing

The 1986-87 marketing season was one of the strongest in recent years. The Corporation was able to obtain significant increases in market returns in all our important markets and the demand for the Corporation's product was considerably strengthened.

This market strength was due, primarily, to improved exchange rates and increased pressure on the international supply position. We experienced the full effects of the stronger European currencies this season, a trend which had begun last year. On the supply side there were lower landings in Norway, a reduced catch by the Portuguese fleet as a result of their exclusion from Canadian waters and increased competition from the frozen fish sector which reduced the volume of cod being salted, particularly in Eastern Canada.

We were able to regain some of our lost market share in Puerto Rico. Our sales in 1986 were 33% higher than in 1985, which was the first year of the import duties. Access to Portugal, as a result of their entry into the EEC, which brought a softening of restriction on importation of fish and private distribution systems, has enabled us to re-establish a strong distribution system for dry fish. In Northern Portugal, in particular, our brand name package is very well accepted and in demand. There was an increase in sale through C.I.D.A. to both Jamaica and Zaire this season after the switch to Pollock in 1985. This year saw a shortage of Pollock in Canada and a resultant substantial increase in salt Pollock prices.

This season we have laid the ground work and the development for an expanded consumer packaging for our regular salt cod for next year. There has also been a lot of market developmental work completed for the line of secondary products of pre-cooked entrees and hors d'oeuvres being developed in conjunction with the Newfoundland and Labrador Institute of Fisheries and Marine Technology. We are ready to begin test marketing these products early in the new season.

Mise en marché

La saison de commercialisation 1986-1987 a été l'une des plus fortes des dernières années. L'Office a pu obtenir des augmentations importantes du rendement dans tous nos principaux marchés et la demande a pris beaucoup de vigueur.

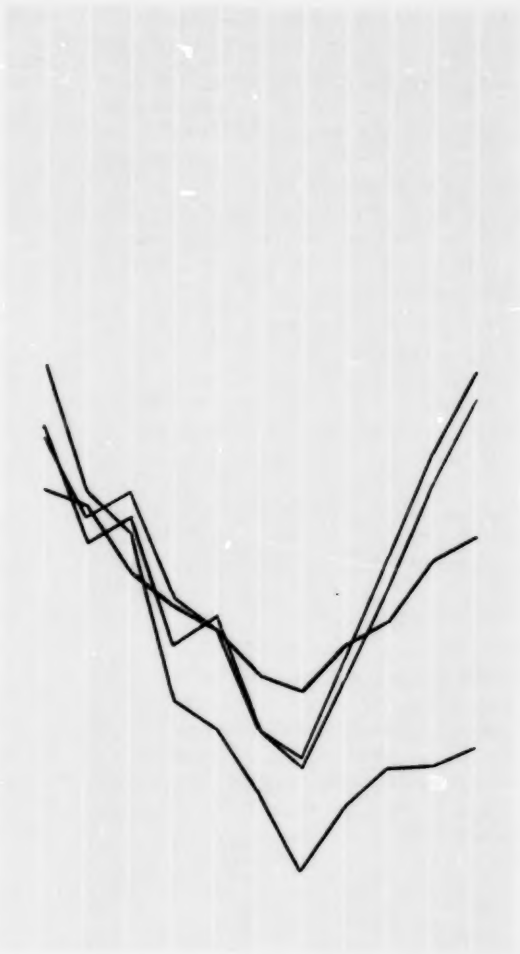
Cette force du marché découle surtout d'améliorations des taux de changes et des pressions accrues au niveau des approvisionnements internationaux. Nous avons senti, le plein effet de la plus grande force des devises européennes cette saison, tendance qui avait débuté l'année dernière. Pour ce qui est des approvisionnements, les débarquements norvégiens ont baissé, le taux de prises de la flotille portugaise a été réduit à la suite de son exclusion des eaux canadiennes, et la concurrence du secteur du poisson congelé s'est accrue ce qui a réduit le volume de morue destinée au salage surtout dans l'est du Canada.

Nous avons été en mesure de regagner une certaine partie de notre portion du marché perdue à Porto Rico. En 1986, nos ventes ont été de 33% supérieures à celles de 1985, première année d'imposition des tarifs d'importation. L'accès au Portugal à la suite de son entrée dans la CEE, ce qui a assoupli les restrictions sur les importations de poisson et les systèmes de distribution privés, nous a permis d'établir de nouveau un système de distribution solide du poisson séché. Au nord du Portugal en particulier, notre marque de commerce est bien acceptée et en demande. Il y a eu une augmentation des ventes par l'entremise de l'ACDI à la Jamaïque et au Zaïre, cette saison, après l'adoption de la goberge en 1985. À la suite d'une augmentation considérable des prix de la goberge salée, il y a eu, cette année, une pénurie de ce poisson au Canada.

Au cours de la saison, nous avons commencé à préparer une augmentation des ventes à la consommation de notre morue salée régulière pour l'an prochain. On a également effectué beaucoup de travail pour développer le marché des produits secondaires, plats principaux et hors-d'oeuvres précuisinés, élaborés conjointement avec le Newfoundland and Labrador Institute of Fisheries and Marine Technology. Nous sommes prêts à mettre à l'essai la commercialisation de ces produits tôt dans la nouvelle saison.

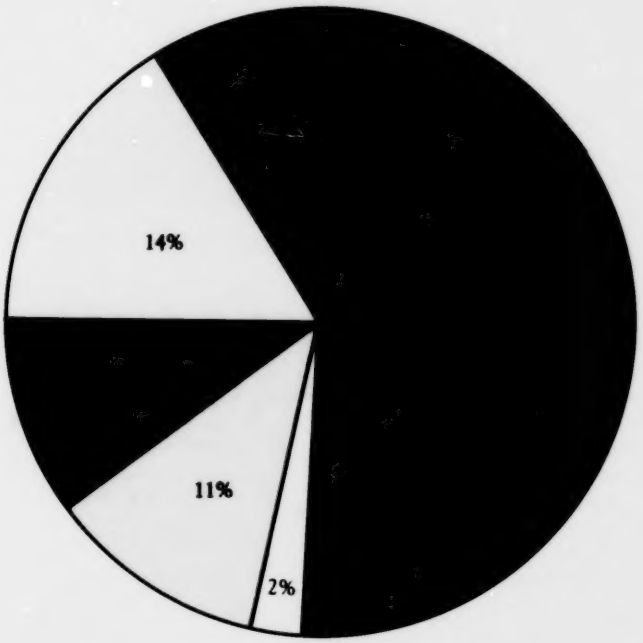
Major European Currencies Against the U.S. Dollar
Valeurs des principales devises européenes par rapport au dollar américain

(Portugal) Escudos	(Italy) Lira	(Spain) Pesetas	(France) Franc
(Portugal) Escudos	(Italie) Lire	(Espagne) Pesetas	(France) Franc
.01950	.001125	.01700	.2300
.01900	.001100	.01650	.2250
.01850	.001075	.01600	.2200
.01800	.001050	.01550	.2150
.01750	.001025	.01500	.2100
.01700	.001000	.01450	.2050
.01650	.000975	.01400	.2000
.01600	.000950	.01350	.1950
.01550	.000925	.01300	.1900
.01500	.000900	.01250	.1850
.01450	.000875	.01200	.1800
.01400	.000850	.01150	.1750
.01350	.000825	.01100	.1700
.01300	.000800	.01050	.1650
.01250	.000775	.01000	.1600
.01200	.000750	.00950	.1550
.01150	.000725	.00900	.1500
.01100	.000700	.00850	.1450
.01050	.000675	.00800	.1400
.01000	.000650	.00750	.1350
.00950	.000625	.00700	.1300
.00900	.000600	.00650	.1250
.00850	.000575	.00600	.1200
.00800	.000550	.00550	.1150
.00750	.000525	.00500	.1100
.00700	.000500	.00450	.1050
.00650	.000475	.00400	.1000
.00600	.000450	.00350	.950
.00550	.000425	.00300	.900
.00500	.000400	.00250	.850



March Mars 1982 September Septembre 1982 March Mars 1983 September Septembre 1983 March Mars 1984 September Septembre 1984 March Mars 1985 September Septembre 1985 March Mars 1986 September Septembre 1986 March Mars 1987

Market Distribution by Pounds Shipped
Répartition du marché par livre de poisson expédiée
1986-87



Dried
Poisson séché

Puerto Rico	Porto Rico
Portugal	Portugal
Trinidad	Trinidad
Jamaica	Jamaïque
Zaire	Zaïre
Brazil	Brésil
Italy	Italie
Other	Autre

Note: There were no Saltbulk shipments during the 1986-87 Production year

Notes: Il n'y a eu aucune expédition de poisson en arrimes au cours de l'année de production 1986-87.

Statement of Management Responsibility

The management of the Corporation is responsible for the performance of the duties delegated to it by its Board of Directors. These include the preparation of this annual report and the production of its contents, including the financial statements. The financial statements were prepared in accordance with generally accepted accounting principles appropriate in the circumstances and consistently applied, and include estimates based on management's experience and judgement. The financial statements have been approved by the Board of Directors of the Corporation. Other financial and operating information appearing in this annual report are consistent with that contained in the financial statements.

Management maintains books and records, financial and management control and information systems and management practices in such a manner as to provide reasonable assurance that: reliable and accurate information is produced on a timely basis; assets are safeguarded and controlled; resources are managed economically and efficiently; and, that the operations of the Corporation are carried out effectively. Transactions are in accordance with Part XII of the Financial Administration Act and its regulations as well as the Saltfish Act and by-laws of the Corporation and any directives given to it, except those involving the sale of frozen fish products which are not specified in the legislative mandate of the Corporation.

The Auditor General of Canada conducts an independent examination of the financial statements of the Corporation in accordance with generally accepted auditing standards. His report is on page 19 of this annual report.

The Board of Directors of the Corporation is responsible for ensuring that management fulfills its responsibilities for financial reporting and internal control, and exercises this responsibility through its Audit Committee, which is composed of 3 directors, none of whom are employees of the Corporation. The Audit Committee discharge the responsibilities conferred upon it by the Board of Directors, and meets on a regular basis with management and the Auditor General of Canada, who has unrestricted access to the Committtee.

W. R. MOYSE, F.C.G.A.
President

G. P. ANGEL Jr. C.M.A.
Comptroller

Énoncé de la responsabilité des gestionnaires

Les gestionnaires de l'Office sont responsables de l'accomplissement des tâches qui leur sont déléguées par le Conseil d'administration. Celles-ci comprennent la préparation du présent rapport annuel et la production de ce qu'il renferme y compris les états financiers. Ces derniers ont été préparés conformément aux principes de comptabilité généralement acceptés, indiqués dans les circonstances et appliqués de façon uniforme, et comprennent des estimations fondées sur l'expérience et le jugement des gestionnaires. Les états financiers ont été approuvés par le Conseil d'administration de l'Office. Les autres renseignements sur les finances et le fonctionnement donnés dans le présent rapport annuel sont conformes à ceux que contiennement les états financiers.

Les gestionnaires tiennent les livres et les dossiers, assurent un contrôle financier et de gestion et utilisent des systèmes d'information et des pratiques de gestion de façon à assurer raisonnablement que des données fiables et exactes sont produites au moment opportun. L'actif immobilisé est bien gardé et contrôlé. Les ressources sont gérées de façon économique et efficace et les opérations de l'Office se déroulent de façon efficace. Les transactions sont conformes à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et à son règlement d'application ainsi qu'à la Loi sur le poisson salé et aux règles administratives de l'Office, et à toute directive qu'il reçoit à l'exception de celles qui ont trait à la vente de produits de poisson congelés qui ne sont pas précisées dans son mandat législatif.

Le Vérificateur général du Canada effectue un examen indépendant des états financiers de l'Office conformément aux normes de vérification généralement en usage. Son rapport est donné à la page 19 du présent document.

Le Conseil d'administration de l'Office voit à ce que les gestionnaires assument leurs responsabilités d'établissement de rapports financiers et de contrôle interne. Il s'acquitte de cette tâche par l'entremise de son Comité de vérification composé de trois directeurs dont aucun n'est employé de l'Office. Le Comité de vérification assume les responsabilités que lui confie le Conseil d'administration, et rencontre régulièrement les gestionnaires et le Vérificateur général du Canada qui a un accès libre au Comité.

W. R. MOYSE, FCGA
Président

G. P. ANGEL fils C.M.A.
Contrôleur

Auditor's Report

To the Minister of Fisheries and Oceans

I have examined the balance sheet of the Canadian Saltfish Corporation as at March 31, 1987 and the statements of operations, deficit and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at March 31, 1987 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part XII of the Financial Administration Act and Regulations, the Saltfish Act and the bylaws of the Corporation, except for the activities involving frozen fish products described in Note 1 to the financial statements. In my opinion, these activities are not within the powers of the Corporation under the Saltfish Act.

Kenneth M. Dye, F.C.A.
Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
29 May 1987

Rapport du Vérificateur

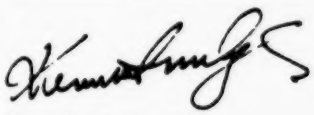
L'honorable Thomas Siddon, C.P.,
député Ministre des Pêches et des Océans

J'ai vérifié le bilan de l'Office canadien du poisson salé au 31 mars 1987 ainsi que les états des résultats, du déficit et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Office au 31 mars 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de l'Office dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la Partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur le poisson salé et aux règlements administratifs de l'Office, sauf dans le cas des activités qui portent sur les produits du poisson congelé lesquelles sont décrites à la note 1 afférente aux états financiers. À mon avis, ces activités ne font pas partie des pouvoirs de l'Office en vertu de la Loi sur le poisson salé.

le Vérificateur général du Canada



Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 29 mai 1987

Canadian Saltfish Corporation

Balance Sheet

for the year ended March 31, 1987

Assets

	1987	1986
Current		
Cash	$ 542,565	$ 630,486
Accounts receivable	8,202,256	8,043,817
Inventories (Note 3)	12,898,236	5,684,365
Advances to frozen fish producers (Note 4)	451,575	118,304
	22,094,632	14,476,972
Long-term (Note 5)		
Long-term receivable	972,600	1,080,973
Fixed (Note 6)		
Land, buildings and equipment	3,382,286	2,929,824
Less: Accumulated depreciation	2,084,361	1,893,218
	1,297,925	1,036,606
	$ 24,365,157	$ 16,594,551

Liabilities

	1987	1986
Current		
Working capital loans from Canada (Note 7)	$ 23,500,000	$ 16,750,000
Accounts payable and accrued liabilities	4,275,725	4,364,408
Current portion of capital asset loans from Canada	150,000	150,000
	27,925,725	21,264,408
Long-term		
Capital asset loans from Canada, net of current portion (Note 7)	350,000	500,000
Accrued employee termination benefits	307,081	257,024
	657,081	757,024

Deficit of Canada

Deficit	(4,217,649)	(5,426,881)
	$ 24,365,157	$ 16,594,551

Approved by the Board:

Director

Director

Office canadien du poisson salé
Bilan
au 31 mars 1987

Actif

	1987	1986
À court terme		
Encaisse	542 565 $	630 486 $
Débiteurs	8 202 256	8 043 817
Stocks (note 3)	12 898 236	5 684 365
Avances aux producteurs de produits du poisson congelé (note 4)	451 575	118 304
	22 094 632	14 476 972
À long terme (note 5)		
Débiteurs à long terme	972 600	1 080 973
Immobilisations (note 6)		
Terrain, bâtiments et matériel	3 382 286	2 929 824
Déduire: amortissement accumulé	2 084 361	1 893 218
	1 297 925	1 036 606
	24 365 157 $	16 594 551 $

Passif

	1987	1986
À court terme		
Emprunts auprès du Canada pour le fonds de roulement (note 7)	23 500 000 $	16 750 000 $
Créditeurs et frais courus	4 275 725	4 364 408
Tranche à court terme des emprunts auprès du Canada à des fins d'immobilisations	150 000	150 000
	27 925 725	21 264 408
À long terme		
Emprunts auprès du Canada à des fins d'immobilisations moins la tranche à court terme (note 7)	350 000	500 000
Indemnités de cessation d'emploi courues	307 081	257 024
	657 081	757 024

Déficit du Canada

Déficit	(4 217 649)	(5 426 881)
	24 365 157 $	16 594 551 $

Approuvé par le Conseil:

Administrateur

Administrateur

Canadian Saltfish Corporation
Statement of Operations
for the year ended March 31, 1987

	1987	1986
Saltfish products		
Sales	$ 39,338,151	$ 28,944,764
Less: freight and insurance	1,897,554	2,043,916
	37,440,597	26,900,848
Cost of Goods sold		
Production costs	30,057,154	23,649,233
Transportation, storage and packaging	1,744,357	1,473,439
Other buying costs	1,067,821	910,895
	32,869,332	26,033,567
Gross profit on saltfish products	4,571,265	867,281
Frozen fish (Note 1)		
Sales	36,411,944	18,639,624
Cost of goods sold	36,411,944	18,639,624
Gross profit on frozen fish	—	—
Gross profit before expenses	4,571,265	867,281
Expenses		
Interest — Long-term	63,500	84,878
— Current (Net of recoveries of — $663,031; 1986 - $663,336) (Note 1)	1,083,285	732,656
Net interest expense	1,146,785	817,534
Loss (gain) on foreign exchange	201,430	(207,750)
Selling (Net of recoveries of $1,083,234: 1986 - $646,567 (Note 1)	658,609	714,351
Administrative (Net of recoveries of $152,627; 1986 - $97,082) (Note 1)	735,209	656,955
	2,742,033	1,981,090
Net profit (loss on operations)	1,829,232	(1,113,809)
Additional contributions to primary producers of cured codfish	620,000	—
Unusual item		
Bad debt allowance	—	1,000,000
Net profit (loss) for the year	$ 1,209,232	$ (2,113,809)

Office canadien du poisson salé
État des résultats
pour l'exercice terminé le 31 mars 1987

	1987	1986
Produits du poisson salé		
Ventes	39 338 151 $	28 944 764 $
Déduire: fret et assurance	1 897 554	2 043 916
	37 440 597	26 900 848
Coût des biens vendus		
Coûts de production	30 057 154	23 649 233
Transport, entreposage et emballage	1 744 357	1 473 439
Autres coûts d'achat	1 067 821	910 895
	32 869 332	26 033 567
Bénéfice brut sur les produits du poisson salé	4 571 265	867 281
Poisson congelé (note 1)		
Ventes	36 411 944	18 639 624
Coût des biens vendus	36 411 944	18 639 624
Bénéfice brut sur le poisson congelé	—	—
Bénéfice brut avant les dépenses	4 571 265	867 281
Dépenses		
Intérêt — long-terme	63 500	84 878
— court terme (au net des recouvrements de 663 031 $; 1986 - 663 336 $) (note 1)	1 083 285	732 656
Dépense nette en intérêt	1 146 785	817 534
Perte (gain) au change étranger	201 430	(207 750)
Frais de vente (au net des recouvrements de 1 083 234 $; 1986 - 646 567 $) (note 1)	658 609	714 351
Frais d'administration (au net des recouvrements de 152 627 $; 1986 - 97 082 $) (note 1)	735 209	656 955
	2 742 033	1 981 090
	2 742 033	1 981 090
Bénéfice net (perte nette) d'exploitation	1 829 232	(1 113 809)
Contributions supplémentaires aux producteurs d'origine de morue préparée	620 000	—
Élément inusité		
Provision pour les mauvais créances	—	1 000 000
Bénéfice net (perte nette) pour l'exercice	1 209 232 $	(2 113 809) $

Canadian Saltfish Corporation

Statement of Deficit

for the year ended March 31, 1987

	1987	1986
Balance at beginning of the year	$ (5,426,881)	$ (3,313,072)
Net Profit (Loss) for the year	1,209,232	(2,113,809)
Balance at end of the year	$ (4,217,649)	$ (5,426,881)

Office canadien du poisson salé

État du déficit

pour l'exercice terminé le 31 mars 1987

	1987	1986
Solde au début de l'exercice	(5 426 881) $	(3 313 072) $
Bénefice net (perte nette) pour l'exercice	1 209 232	(2 113 809)
Solde à la fin de l'exercice	(4 217 649) $	(5 426 881) $

Canadian Saltfish Corporation

Statement of Changes in Financial Position

for the year ended March 31, 1987

	1987	1986
Funds were provided by (used for):		
Financing activities		
Increase in working capital loans from Canada	$ 6,750,000	$ 5,250,000
Repayment of capital asset loans from Canada	(150,000)	(185,000)
	6,600,000	5,065,000
Operating activities		
Net profit (loss) for the year	1,209,232	(2,113,809)
Adjustments for non-cash items		
Depreciation	196,954	147,812
(Gain) loss on sale of fixed assets	(3,234)	4,264
Employee termination benefits	50,057	25,078
	1,453,009	(1,936,655)
(Increase) in trade balances	(472,020)	(132,728)
(Increase) in inventories	(7,213,871)	(2,276,316)
	(6,232,882)	(4,345,699)
Investing activities		
Purchase of fixed assets	(455,039)	(78,492)
Net funds provided (used)	(87,921)	640,809
Cash (bank overdraft) at beginning of the year	630,486	(10,323)
Cash at end of the year	$ 542,565	$ 630,486

Office canadien du poisson salé

État de l'évolution de la situation financière

pour l'exercice terminé le 31 mars 1987

	1987	1986
Fonds en provenance (utilisés à) des:		
Activités de financement		
Augmentation des emprunts auprès du Canada pour le fonds de roulement	6 750 000 $	5 250 000 $
Remboursement des emprunts auprès du Canada à des fins d'immobilisations	(150 000)	(185 000)
	6 600 000	5 065 000
Activités d'exploitation		
Bénéfice net (perte nette) pour l'exercice	1 209 232	(2 113 809)
Rajustements pour des éléments autres que l'encaisse		
Amortissement	196 954	147 812
(Gain) Perte sur la vente d'immobilisations	(3 234)	4 264
Indemnités de cessation d'emploi	50 057	25 078
	1 453 009	(1 936 655)
(Augmentation) des balances commerciales	(472 020)	(132 728)
(Diminution) augmentation des stocks	(7 213 871)	(2 276 316)
	(6 232 882)	(4 345 699)
Activités de placement		
Achats d'immobilisations	(455 039)	(78 492)
Provenance (utilisation) nette des fonds	(87 921)	640 809
Encaisse (découvert à la banque) au début de l'exercice	630 486	(10 323)
Encaisse à la fin de l'exercice	542 565 $	630 486 $

Canadian Saltfish Corporation
Notes to Financial Statements
March 31, 1987

1. **Authority, objectives and operations of the Corporation**

The Canadian Saltfish Corporation was established by the Saltfish Act in 1970, to improve the earnings of the primary producers of cured codfish. The Corporation is a Crown corporation of Canada without share capital, named in Schedule C, Part I to the Financial Administration Act, is an agent of Her Majesty, and is required to conduct its operations in a self-sustaining financial basis. The Corporation is dependent on the Government of Canada for working capital and capital asset loans and is not subject to income taxes.

The Corporation has the exclusive right to trade in and market cured fish and its by-products in the Province of Newfoundland and the Lower North Shore of Quebec and is required to buy all cured codfish of an acceptable standard of quality offered for sale therein. Fish is purchased from fishermen, processed through agents of the Corporation and is subsequently marketed by the Corporation, primarily to foreign countries.

Traded fish and frozen fish products

The Corporation is involved in the role of marketing frozen fish products (traded fish) on behalf of independent producing companies for a commission. These transactions are recorded as sales and cost of goods sold in the statement of operations.

The Corporation also markets frozen fish products under contractual arrangements with a number of companies. Under these agreements, the Corporation may make advances based on the projected market value to the producer. The balance of the market value received by the producing company is determined by the ultimate selling price and all related expenses. For providing this service the Corporation recovers its direct costs, certain overhead expenses and charges interest on advances.

In certain instances, in order to secure the Corporation's position against any possible third party claims against the producer, the Corporation takes title to the product when it leaves the plant. These sales and related cost of goods sold are recorded as offsetting amounts in the statement of operations. The agreement with the producing company attributes any gain or loss on the ultimate sale of the product to the producer.

The total frozen fish sales that the Corporation was involved in marketing are as follows:

	1987	1986
Traded frozen fish products	$ 1,870,859	$ 1,879,214
Frozen fish products	34,541,085	16,760,410
	$ 36,411,944	$ 18,639,624

In addition, the Corporation was involved in the marketing of $9,730 (1986 - $1,318,805) of frozen fish products where title did not pass. These sales and related cost of goods sold were not recorded in the statement of operations.

2. **Significant accounting policies**

Depreciation

Depreciation is calculated on the straight-line method and is based on the estimated useful lives of the assets as follows:

Buildings	20 years
Equipment	3 to 10 years
Furniture and fixtures	5 years

Foreign currency translation

Monetary assets and liabilities are translated at exchange rates in effect at the balance sheet date. Revenues and expenses are translated at the rate of exchange prevailing on the transaction date. The resulting foreign currency translation gains and losses are included in the results of operations.

Pension plan

Employees are covered by the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. Contributions to the plan are required from both the employee and the Corporation. Contributions with respect to current services are expensed in the current period.

Employee termination benefits

Employees are entitled to specific benefits on termination as provided for under labour contracts and conditions of employment. The liability for these benefits is recorded in the accounts as the benefits accrue to the employees.

Additional contributions to primary producers of cured codfish

The Corporation purchases saltfish at initial prices established by the Board of Directors and obtains processing services at negotiated rates. Additional contributions, if any, to primary producers of cured codfish are determined by the Board based on the results of operations for the year. Contributions are charged to operations in the year in which they are approved for distribution.

3. **Inventories**

Inventories are made up of the following categories:

	1987	1986
Saltfish, at lower of cost and net realizable value	$ 1,723,546	$ 3,407,328
Packages and supplies, at cost	468,235	390,516
Salt, at cost	247,739	228,870
	2,439,520	4,026,714
Frozen fish, at lower of cost and net realizable value	10,458,716	1,657,651
	$ 12,898,236	$ 5,684,365

4. **Advances to frozen fish producers**

Advances are secured by mortgages on plant and equipment and floating charges on other assets.

5. **Long-term receivable**

This receivable (net of a bad debt allowance of $1,000,000) has been outstanding since April 1984. During 1986 the Corporation secured a first mortgage on property owned by this account for the appraised value of the property, which was approximately $1,000,000. The Corporation has commenced legal proceedings to foreclose on this mortgage. Management is of the opinion that no further write-down is required at this time.

6. **Fixed assets**

	1987			1986
	Cost	Accumulated depreciation	Net book value	Net book value
Land	$ 117,274	$ —	$ 117,274	$ 117,274
Buildings	1,027,213	422,651	604,562	604,031
Equipment	1,981,864	1,494,132	487,732	227,913
Furniture and fixtures	255,935	167,578	88,357	87,388
	$ 3,382,286	$ 2,084,361	$ 1,297,925	$ 1,036,606

7. **Loans from Canada**

Working capital laons are interest bearing (based upon current rates as set by the Bank of Canada) and are repayable within one year.

Total loans outstanding from Canada and banks shall not exceed $50 million.

Loans obtained to finance capital expenditures bear interest and are subject to repayment in ten equal annual instalments. Outstanding capital asset loans are as follows:

Dute date	Interest rate %	1987	1986
March 27, 1989	10 1/8	$ 20,000	$ 30,000
September 28, 1989	10	240,000	320,000
September 30, 1990	12 3/8	240,000	300,000
		500,000	650,000
Less: current portion		150,000	150,000
		$ 350,000	$ 500,000

Repayment requirements over the next five fiscal years are $150,000 in 1988 and 1989; $140,000 in 1990 and $60,000 in 1991.

8. **Related party transactions**

The Corporation sold approximately $5.6 million of saltfish products to the Canadian International Development Agency. These transactions were in the normal course of business and at regular commercial rates.

9. **Remuneration to foreign sales agents**

During the year $115,021 (1986 - $166,652) was paid to five foreign sales agents with whom the Corporation has commission agents' agreements. For reasons of commercial confidentiality the Corporation does not publish the names of its foreign sales agents.

10. **Comparative figures**

Certain comparative figures have been restated to conform to the current year's presentation.

Office canadien du poisson salé
Notes afférentes aux états financiers
du 31 mars 1987

1. **Pouvoirs, objectifs et exploitation de l'Office**

L'Office canadien du poisson salé a été établi en 1970, en vertu de la Loi sur le poisson salé, pour améliorer les gains des producteurs primaires de morue préparée. L'Office est une société d'État du Canada sans capital-actions nommée à l'Annexe C, Partie I de la Loi sur l'administration financière, il est mandataire de Sa majesté, et son exploitation doit être financièrement autonome. Il dépend du gouvernement du Canada pour ce qui est du fonds de roulement et des emprunts à des fins d'immobilisations. Il n'est pas assujetti à l'impôt sur le revenu.

L'Office possède le droit exclusif d'acheter, de vendre et de commercialiser le poisson préparé et ses sous-produits dans la province de Terre-Neuve et sur la basse Côte nord du Québec, et il doit acheter toute la morue préparée d'un niveau de qualité acceptable offert pour la vente dans ces endroits. Le poisson est acheté à des pêcheurs, traité par des mandataires de l'Office et subséquemment mis sur le marché par l'Office principalement à des pays étrangers.

Commerce de poisson et de produits du poisson congelé

L'Office s'occupe de la commercialisation des produits du poisson congelé (commerce de poissons) au nom des sociétés autonomes de production moyennant une commission. Ces opérations sont enregistrées en tant que ventes et coût des biens vendus à l'état des résultats.

L'Office commercialise également des produits du poisson congelés en vertu des dispositions de contrats passés avec un certain nombre de sociétés. En vertu de ces ententes, l'Office peut verser des avances en se fondant sur la valeur marchande prévue pour le producteur. Le solde de la valeur marchande que reçoit la société est fonction du prix de vente final et de tous les frais qui s'y rattachent. Pour la présentation de ce service, l'Office récupère ses coûts directs, certains frais généraux et impute l'intérêt sur les avances.

Dans certains cas, pour se prémunir contre toute réclamation provenant d'une tierce partie à l'endroit du producteur, l'Office acquiert le droit de propriété du produit lorsque celui-ci quitte l'usine de production. Ces ventes et le coût des biens vendus qui s'y rapporte sont enregistrés en tant que sommes compensatrices à l'état des résultats. L'entente avec la société productrice répartit tout gain ou perte lors de la vente définitive du produit au producteur.

Le total des ventes de poisson congelé, pour lesquelles l'Office a participé à la commercialisation, se répartit comme suit:

	1987	1986
Commerce de produits du poisson congelé	1 870 859 $	1 879 214 $
Produits du poisson congelé	34 541 085	16 760 410
	36 411 944 $	18 639 624 $

De plus, l'Office a participé à la commercialisation de 9 730 $ (1986 - 1 138 805 $) en produits du poisson congelé alors qu'il n'y a pas eu passation du titre. Ces ventes et le coût des biens vendus y relié n'ont pas été enregistrés à l'état des résultats.

2. **Conventions comptables importantes**

Amortissement

L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire et se fonde sur l'estimation de la durée d'utilisation des immobilisations, de la façon suivante:

Bâtiments	20 ans
Matériel	3 à 10 ans
Ameublement et accessoires	5 ans

Conversion des devises étrangères

Les éléments d'actif et du passif monétaires sont convertis aux taux du change en vigueur à la date du bilan. Les recettes et les dépenses sont converties au taux du change régnant au moment de l'opération. Les gains et pertes qui résultent de la conversion des devises étrangères sont compris dans les résultats de l'exploitation.

Régime de pensions de retraite

Les employés de l'Office participent au Régime de pensions de retraite de la fonction publique qu'administre le gouvernement du Canada. Les employés ainsi que l'Office doivent verser des cotisations à ce régime. Les cotisations versées à l'égard des services courants sont portées aux dépenses de la période en cours.

Indemnités de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des indemnités précises lors de la cessation d'emploi, conformément aux contrats de travail et aux conditions d'emploi. Le passif quant à ces indemnités est inscrit dans les comptes au fur et à mesure que ces indemnités sont accumulées par les employés.

Contributions supplémentaires pour les producteurs d'origine de morue préparée.

L'Office achète du poisson salé à des prix de première instance établis par le Conseil d'administration et obtient des services de traitement à des taux négociés. Des contributions supplémentaires, le cas échéant, aux producteurs d'origine de morue préparée sont établies par le Conseil en se fondant sur les résultats d'exploitation de l'exercice. Les contributions sont imputées aux opérations de l'exercice au cours duquel leur répartition a été approuvée.

3. **Stocks**

Les stocks comprennent les catégories qui suivent:

	1987	1986
Poisson salé, au moindre du prix coûtant et de la valeur de réalisation nette	1 723 546 $	3 407 328 $
Emballages et fournitures, au prix coûtant	468 235	390 516
Sel, au prix coûtant	247 739	228 870
	2 439 520	4 026 714
Poisson congelé, au moindre du prix coûtant et de la valeur de réalisation nette	10 458 716	1 657 651
	12 898 236 $	5 684 365 $

4. **Avances aux producteurs de poisson congelé**

Les avances sont garanties par des hypothèques sur l'usine et le matériel et des charges flottantes sur les autres éléments d'actif.

5. **Débiteur à long terme**

Ce compte débiteur (au net d'une provision pour mauvaise créance de 1 000 000 $) est en souffrance depuis avril 1984. Au cours de 1986, l'Office a acquis une première hypothèque sur la propriété au titre de ce compte pour la valeur d'expertise de la propriété, qui était environ 1 000 000 $. L'Office a entrepris des démarches juridiques pour saisir ce bien hypothéqué. La Direction est d'avis qu'une plus ample réduction de la valeur n'est pas nécessaire à ce moment.

6. **Immobilisations**

	1987			1986
	Coût	Amortissement accumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Terrain	117 274 $	— $	117 274 $	117 274 $
Bâtiments	1 027 213	422 651	604 562	604 031
Matériel	1 981 864	1 494 132	487 732	227 913
Ameublement et accessoires	255 935	167 578	88 357	87 388
	3 382 286 $	2 084 361 $	1 297 925 $	1 036 606 $

7. **Emprunts auprès du Canada**

Les emprunts pour le fonds de roulement portent intérêt (selon les taux courants établis par la Banque du Canada) et ils sont remboursables dans un délai d'un an.

La somme totale des emprunts auprès du Canada et des banques ne doit pas dépasser 50 millions de dollars.

Les emprunts obtenus pour le financement des dépenses en immobilisations portent intérêt et ils sont remboursables en dix versements annuels égaux. Voici les emprunts à des fins d'immobilisations qui ne sont pas réglés:

Date d'échéance	Taux % d'intérêt	1987	1986
27 mars 1989	10 1/8	20 000 $	30 000 $
28 septembre 1989	10	240 000	320 000
30 septembre 1990	12 3/8	240 000	300 000
		500 000	650 000
Déduire: tranche à court terme		150 000	150 000
		350 000 $	500 000 $

Les exigences de remboursement au cours des cinq prochains exercices financiers sont de 150 000 $ en 1988 et 1989; 140 000 $ en 1990 et 60 000 $ en 1991.

8. **Opérations entre apparentés**

L'Office a vendu environ 5,6 millions de dollars de produits du poisson salé à l'Agence canadienne de développement international. Ces opérations furent effectuées dans le cours normal des affaires et à des taux commerciaux ordinaires.

9. **Rémunération à des agents de vente étrangers**

Au cours de l'exercice, la somme de 115 021 $ (1986 - 166 652 $) a été versée à cinq agents de vente étrangers avec lesquels l'Office a des ententes de commissions d'agence. Afin de respecter le caractère confidentiel de certaines affaires l'Office ne publie pas les noms de ses agents de vente étrangers.

10. **Chiffres comparatifs**

Certains chiffres comparatifs ont été redressés en conformité de la présentation pour le présent exercice.